

**THE CHINESE TIMES**  
PRINTERS & PUBLISHERS  
NO. 1 EAST PENDER STREET  
P. O. Box 339 Phone MArine 8941  
VANCOUVER 4, B. C., CANADA  
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"  
Authorized as second class mail  
Post Office Department, Ottawa.

報費價目表		零售每份七仙	
每月	三元	每月	三元
每季	九元	每季	九元
半年	十八元	半年	十八元
全年	三十六元	全年	三十六元

# 大公報

## The Chinese Times

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.  
Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.  
Vancouver 4, B.C. Monday April 15 1957 Vol. 18. No. 279 Page 1

年八零百五千二元紀子孔  
頁一第號九七二第卷八十第紙聞新  
日六十月三年酉丁次歲曆夏  
戶約特訊電期長之社訊通等社衆合。社聯美。社聞新大拿加  
一期星 日五十月四年六十四國民華中

### 中共開始改造黃河

## 興工建造三門水閘

# 計劃十五年可成功

### 可消除黃河自來之害

香港十四日美聯社電。黃河為中國數千年來之禍患。黃河自來。只利一害。然而中共宣佈。為利用黃河來造益於中國起見。中共已於星期日。開始在黃河興工。建造黃河成爲有利於中國之工程。中共已於星期日。開始在黃河興工。建造黃河成爲有利於中國之工程。中共已於星期日。開始在黃河興工。建造黃河成爲有利於中國之工程。

### 改善黃河之利益

北京電台繼續播。常傳作義將軍演講強稱「馴服野性之黃河」之時。五千餘名之工作人員。歡聲雷動。其聲勢比諸「黃河之水聲」還大。故此可以表示出人民是如地感動及高興此種計劃之施行。

### 澄清日

黃河。其長度只係次於長江。早已名爲「野性黃河」。黃河曾經氾濫過五百次以上。而有至少廿六次係無預先警告。而改變其水道。每一次之氾濫。均造成死亡傷亡人口甚多。財產損失更不易計算。

### 蘇聯又試原彈

華盛頓。十三日統一社電。美國原子能委員會。今日宣佈。俄國於昨日。是爲十月內第四次。是爲十月內第四次。

### 美發明火箭彈

華盛頓。十四日路透電。美國發明一種火箭彈。其威力比目前之火箭彈。更爲強大。且其構造簡單。且其構造簡單。

### 丹麥原能委會

丹麥。斯德哥爾摩。十五日美聯社電。兩名丹麥原子能委員會委員。今日被指控爲外國間諜。今日被指控爲外國間諜。

### 美英法不滿意

華盛頓。十五日國際社電。據官方稱。美英法三國。對蘇聯在遠東之行動。表示不滿。對蘇聯在遠東之行動。表示不滿。

### 雲域今晨

雲南。昆明。今晨六時。發生大火。燒燬房屋七十餘間。燒燬房屋七十餘間。

### 西人在獄自縊

夏利順湖。西人。昨日在獄中自縊。昨日在獄中自縊。

### 有數個慣竊匪

雲南。昆明。昨日發生數起竊案。涉及數名慣竊匪。涉及數名慣竊匪。

### 一女子打噎

雲南。昆明。昨日發生一宗女子打噎事件。經送醫院救治。經送醫院救治。

### 世界簡聞

南韓。漢城。昨日發生一宗竊案。涉及數名嫌犯。涉及數名嫌犯。

### 那曼自殺餘波

奧地利。維也納。昨日發生一宗自殺事件。涉及數名人士。涉及數名人士。

### 一人打敗三匪

雲南。昆明。昨日發生一宗匪徒事件。涉及數名匪徒。涉及數名匪徒。

### 孫弒祖母

雲南。昆明。昨日發生一宗弒親事件。涉及數名人士。涉及數名人士。

### 萬國展覽會

紐約。紐約。昨日舉行萬國展覽會開幕典禮。昨日舉行萬國展覽會開幕典禮。

### 天氣報告

今日下午時陰時晴。最低溫度爲四十二度。最高溫度爲五十五度云。

**RING WONG**  
Percy H. Allman Ltd.  
Real Estate  
2191 W. Broadway Vancouver 9, B. C.  
Phones: Office BA. 2912 Res: CE. 0710

**◎旅館生意**  
△每年收入達萬元  
▲離離街半個部路而近華埠，中西利便。  
▲房舍四十四間，每間均有冷熱水，暖氣設備。  
▲營業狀況，根據五年來簿記統計，每年收入之數約萬元。  
▲在相當管理下，兩年內其溢利可以抵償投資之數。  
▲附評▽從任何觀點而言，此生意值得研究。  
**奧文實業公司黃文炳謹啓**

**行發貨雜生萬廣**  
KWONG MAN SANG & CO.  
236 PENDER STREET EAST  
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

**新到**  
五十磅庄  
唐山大(淨)糯米  
東洋大菜絲  
大粽葉  
涼粉草  
白菜干

**元發雜貨藥材公司**  
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.  
262 Pender St. E.  
(PA. 1548) Vancouver 4, B. C.

**端陽佳節將臨**  
新到  
唐山大粒糯米  
金山大粒糯米  
唐山發菜菜豆  
花旗發菜菜豆  
足味大紅灰蛋  
大塊裹蒸粽葉

**香港 廣記 行**  
MAK KWONG KEE  
世業二百餘年  
宗旨專賣正貨

辦選行本  
鹿茸 鹿片 鹿尾 鹿筋  
鹿胎 鹿血 鹿骨 鹿角  
蛤蚧 大補茶 三鞭大補茶  
歡迎外埠  
僑胞函購  
迅速郵奉  
担保寄到

六九七七報電 號九十四街行北南港香  
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

**中日合作委員會**  
定雙十節集會  
東京。泛亞社電。中日合作委員會。定於今年十月十日。在台北舉行。

**南越僑報主張成立**  
中越合作組織  
西貢。泛亞社電。堤岸遠東日報。論。南越僑報主張成立「中越合作組織」。該報此項主張。頗係有鑒於中日兩國領袖。最近成立中日合作委員會。而發。社論中稱。吾旅越僑胞。應認清越南人民密切聯繫之重要。為加強兩國關係及發展合作。中越合作組織之設立。實有必要。該報並指出。此一組織之任務。除推進兩國經濟及文化合作外。更可成爲阻撓共產滲入及叛運企圖之中流砥柱。

**台北即可與英國**  
及西德通電話  
台北。泛亞社電。台灣電訊局於上星期四宣佈。台北與英國及西德間之無線電話業務。將於四月十四日起接洽。每三分鐘收費自星期一至星期六。爲台幣四百八十元。星期日爲三百八十四元。

**一年來星島**  
有七百餘婦女墮胎  
新加坡。泛亞社電。此間家計制協會。在年報中透露。去年星島墮胎。或將墮胎送他人案件。均有增加。向該協會詢問節育辦法之婦女達三千七百七十二人。其中三百零一人自承將其親生子女一個或數個出贈。所棄嬰孩總數達四百二十二個。另有七百五十七個婦女。曾墮胎墮胎。有一婦女曾墮胎達五次之多。

**菲上院調查華人**  
居留逾期案  
馬尼刺。泛亞社電。馬尼刺刺事報。於上星期四報導。若干菲律賓高級官員。在議會內被控與一千二百萬非裔之移民說客有關。該團之目的。在協助約兩千四百名簽證逾期之華人。在菲居留。同時。馬尼刺市長拉克森。於星期三晚。在無線電廣播中指控。有一批有力說客。企圖爲華人居留逾期案搜集非幣一千二百萬元。關於此說客團之存在之報導。已經引起上議院之調查。

**香港法院控三農民**  
種植鴉片  
香港。泛亞社電。中國農民三人。其中一人爲女子。於上星期四被此間法院控告。在大嶼山島之長沙頭。種植鴉片。該區係在香港轄權之內。各被告係於四月八日被捕。由警局看管兩日。彼等均尚未提出答辯。

另據較早消息。香港緝私處。在最近數星期內。抄獲私運鴉片。總值約達港幣七十萬元。

**行鐵合聯**  
UNITED HARDWARE CO.  
550 MAIN ST. Vancouver 4, B. C. Phone PA. 6518

● 花紙 ● 油漆 ● 田料 ● 農具

**中國經理公司**  
代理人 林逸娟謹啓  
地址：片打街二五六號  
電話：MA. 1722 MA. 8105  
夜間：HA. 6900Y

**百年大計**  
投資實業  
新屋一連五間，現代化設備，住客自供暖氣，不需業主管理，每月入息四百廿五元，價銀：叁萬貳千元，一半銀期。

**住屋出賣**  
新屋位於好住宅區六個房一層樓有紅毛坭土庫自動油爐現代化款式價銀一萬八千三，一半現銀餘款銀期。  
近唐人埠一層樓新屋地台有五百個半房有紅毛坭土庫車房連傢俬共價一萬二千八可充銀期。  
近屋街同街北街六個房一層樓硬木地板有車房另外有一個儲房價銀二萬四千五百可充銀期。  
新式自動油爐價銀二萬四千五百可充銀期。

**住屋出賣**  
貼近唐人街兩層樓有四個睡房有土庫車房屋宇寬敞價銀一萬零二百元可充銀期。  
近唐人街六百號部兩層樓一棟地有客廳餐廳廚房及兩個大睡房價銀七千五百只需二千五百現銀餘款銀期。  
三層樓共十個睡房屋主自己住一層樓餘房出每月入息一百三十元有土庫車房離唐人埠不遠屋宇寬敞價銀一萬三千二百，可充銀期。

**住屋出賣**  
近故蘭胡街五號淨係架樓價值幾萬銀每月生意約莫一百七十五元平租有批價銀一萬二千五百現銀餘款銀期間業後  
莫氏實業有限公司  
電話：MA. 9661  
地址：K.E.M. 三九零二R

**樓出賣**  
位於好商業區與旺地段樓上柏文樓下係舖有土庫自動油爐除各項使用每年乾淨入息四千七百幾銀只需一萬三千現銀餘款銀期 價銀四萬二(間莫西屏)

**殮館出賣**  
莫氏實業有限公司  
電話：MA. 9661  
地址：K.E.M. 三九零二R

**DOMINO RICE**  
包好飯菜  
九牌米便  
要如賭博  
一樣用天  
Dragon King  
Abalone  
魚翅西菜等上  
售發有均舖各

**樓出賣**  
位於好商業區與旺地段樓上柏文樓下係舖有土庫自動油爐除各項使用每年乾淨入息四千七百幾銀只需一萬三千現銀餘款銀期 價銀四萬二(間莫西屏)

**殮館出賣**  
莫氏實業有限公司  
電話：MA. 9661  
地址：K.E.M. 三九零二R

**住屋出賣**  
新屋位於好住宅區六個房一層樓有紅毛坭土庫自動油爐現代化款式價銀一萬八千三，一半現銀餘款銀期。  
近唐人埠一層樓新屋地台有五百個半房有紅毛坭土庫車房連傢俬共價一萬二千八可充銀期。  
近屋街同街北街六個房一層樓硬木地板有車房另外有一個儲房價銀二萬四千五百可充銀期。  
新式自動油爐價銀二萬四千五百可充銀期。

**新設經濟旅行位**  
船統德滿利克  
船統德滿利克  
本公司最近將上列兩船之三等客位大加改革各名爲經濟旅行位全部裝置冷暖氣管床均用布簾遮蔽擴大甲板之曝曬日台添設睡椅娛樂廳內增建酒吧每晚放映影片或開跳舞會配合樂隊奏曲助慶佳節華裔男女船員供應中西看銀使旅客盡享享受

**中國詒厥齋酒廠出品**  
衛生飲料  
批發零售一律歡迎  
加拿大溫哥華長春商業公司總代理  
電話：MA. 7410  
433 Gorge Ave. Vancouver 4, B. C. Canada

**居樂實業公司**  
本公司設立於茲，凡三十餘年，專營大小生意，房產，柏文，旅店等實業買賣，及各項燕梳，信譽卓著，深爲各界社會人士讚許。現特聘梁慧超女士廣爲僑胞服務，垂詢惠顧無任歡迎。

**計劃系統的貯蓄維持安定的生活**  
保障家庭的幸福  
請購買人壽燕梳  
垂詢惠顧無任歡迎  
代理梁春廣  
辦事處  
The Imperial Life Assurance Co.  
455 Granville St. PA. 3335  
住宅  
Res. 519 W. 14th Ave.  
GM. 8549 Vancouver 9, B. C.

辦事處  
W. E. Sherlock Co. Ltd.  
720 ROBSON ST. MA. 9252  
住宅  
Res. 519 W. 14th Ave. EM. 8540

**AMERICAN PRESIDENT LINES**  
均安號  
總代理美國總統輪船公司華人客務  
代理環球各航空公司飛機客票  
代售詩亞亞鐵路火車票  
辦理回國護照各種旅行文件  
僑胞攜眷來加拿大在本號交船費。由本號發給預留船位定單。指定搭客乘有一定船期之總統輪船來加。保證有位。快捷妥當。欲知詳細。請詢各埠分代理。

由大埠開往香港船期  
三月十五日  
威爾遜總統  
四月十日  
由香港開往大埠船期  
三月十九日  
威爾遜總統  
四月八日  
克利夫蘭總統

Quon On Co. Ltd.  
254 1/2 E. Pender St.  
Vancouver, B. C.  
Tel. PA. 1025

**AMERICAN PRESIDENT LINES**  
311 California Street, San Francisco 4  
Quon On Co. Ltd. General Agent  
254 1/2 Pender Street East  
Vancouver, B. C.

**價票**  
由金山 四百元  
由舊金山 三百元  
由亞羅士打 四百元  
由香港 四百元

每客 可帶 二百磅  
行李 免費  
行季 自理

欲知詳細 請詢各埠分代理

駐加拿大總代理均安號

### 美國記者對中共之謬評

美國之「展望」(LOOK)雜誌，最近曾發表其駐莫斯科記者史帝文斯訪問中國大陸之紀述，他認為「中共政權已獲穩固之建立」，且謂：「共產黨中國並非蘇聯之附庸，乃有廣大人民之支持，所有反對人士，非被消滅，即被爭取投其陣營，中國人民生活水準雖然仍低，但現在向上提高之中。」云云，此種論調，美國所有以耳目之輩，或予相信，苟對中共稍有認識者，當莫不嗤之以鼻也。

中共素以誇大之宣傳為能事，故觀察中共區域，不能徒以外形之局部現象為準則，美國人真正瞭解中共者已屬不多，如史帝文斯之流，平時既未嘗一履中土，而此次之所謂訪問，其遊程又全為中共所安排與控制，其所觀者，均中共着意所為，其所得資料，亦中共所供給，安得不加霧裏看花，以表面直覺作為結論，而有以上之謬評哉！

我國之廣大人民係在農村，而中共政表現最厲者，亦在農村，但此等農村根本即不允西方記者所親及，西方記者足到之處，皆為都市，且皆為平時具規模復經中共故意佈置之都市，試問西方記者在中國大陸是否有自由訪問之便利？是否有與人民隨意談話之機會？是否有與人民隨意見面之機會？是否有無共幹在旁監視之時間？相信上述各問題必皆否定者，蓋掩飾黑暗，偽裝進步，此乃中共慣用之伎倆。

惟有戰前曾來華居留西方人士，始足以洞澈今日中國大陸之真實情形，唯在比較之中，方能判別前後之異同，而明瞭孰優孰劣，如近日再度訪問共區之西德前途記者魯勒哈斯，即已有正確之判斷，其指出：「目下中國大陸之安寧，乃依賴高壓力以維持者」，復謂：「大陸人民之思想，並未受共產主義之影響，由於無數人逃出大陸之事實，即可證明……」，凡此，均為剖明真相之語，吾人如稍加留意來自香港方面之報紙，自可常聞及人民不畏死亡與艱辛而逃出鐵幕之消息，其可泣可歌之處，真可動天地而泣鬼神也。

非特大陸人民不堪屠殺與饑饉而逃出鐵幕，即中共本身之幹部，亦多有不滿其暴行或面臨整肅之虞，因而向自由地區潛逃者，此種事例，比比皆是，誠舉不勝舉，港澳及接近大陸之金門馬祖等處，發生至多。(未完)

### 馬華公會對里特報告書意見

吉隆坡。泛亞社電。馬華公會中共工作委員會一致決議。對里特報告書意見。報告書中各項建議。其中逾該公會與「馬來統一組織」及「馬印大會」所提出之聯合建議部份。不予強求。惟公會決定力爭在馬來獨立後。土生華僑。

該委員會。經六小時之討論。達成上述決議。當時馬華公會會長陳順祥爵士。曾發表一篇極坦直之演說。謂：「吾人遵守三組織之聯合建議。則吾華僑在馬來不致孤立。亦不致對此(新興)國家失職」。陳又稱：「吾人必須明白。里特建議書內。有若干部份確有超出吾人要求之處。但食得無礙。能使吾人因願現狀及他人所提出之合理要求所為。令吾抱憾。至今仍不能忘懷。欲吾與彼言歸於好。實非容易。頃聞吾登樓。彼倚於窗門。含笑招我。我不欲全其大難過。姑至彼室一談而已。」香其曰：「飛哥爾完全誤會。爾冷落夫人。我時常求爾與彼和好。我本人每日必至夫人室中清談。恭謹禮貌。未嘗芥蒂於前。飛哥爾少被除成見。至彼之室中談。吾所求求而不得之事。如何反謂我不安。頃聞神氣或有不和。但與此事無關。飛哥爾不可認我為危險之人也。」高普飛笑曰：「今日置此問題不談。吾人其登樓安寢矣。」其明日下午。江夢華至高公館。香雲已在書房相候。

### 馬來則共司令對資共份子警告

吉隆坡。泛亞社電。馬來則共司令部中將。昨戰處長波華爾爵士。在霹靂州南部之松開談話。彼已發現現有商人。對馬共恐怖份子捐款現款或糧食。但波華爾稱：「余可昭告爾等。共產黨之實力大部份已經摧毀。」

波華爾現方觀察霹靂州南部各新開闢村。據彼談稱。撲滅共產恐怖行動。為聯邦政府之確定目的。彼並稱。馬共能在霹靂州南部設立一強勁之組織。即因該區共黨。獲得若干富有人民之支持。彼又發出警告稱。當局拒絕將大批糧食運入該區。即因此故。如當地居民。希望解除限制。應先查出所有資助馬共之人。

**珍珠味精**  
淨純分百

冰粒結晶光艷起角  
全無雜質歷久不壞  
鮮味特強以少勝多  
▲取貨從廉以求普遍試用而  
廣推銷歡迎索辦友商批發  
特別優待

總代理天香園  
Canadian-Soya Industries Ltd.  
2131-2135, Dundas Street  
Vancouver 6, B.C. H.A. 3758

**緬甸大藥房**  
MAIN DRUG LTD  
463 MAIN ST.  
VANCOUVER, B.C.  
街四六三號 電話 TA. 8634

專配西藥  
化妝香品  
攝影器材  
沖晒器材  
文房用具  
書報雜誌  
僑胞光顧  
格外歡迎

**周愛權**  
驗眼配鏡專家

精較各種時時眼鏡  
兼修整破裂之舊眼鏡  
J. K. CHOW  
OPTOMETRIST  
514 Main St. Vancouver, B.C.  
電話 MARine 5938

**BAMBOO TERRACE**  
155 PENDER ST. E.  
Vancouver, B.C. Phone MA. 1935

**馬文仲 告白位**

竹林餐館 雲埠著名  
大筵小酌 隨時應命  
上等廚師 烹調精巧  
地方雅潔 招呼真誠  
貴客光顧 無任歡迎

本館主人啓

**SUNBEAM BREAD**  
新美 新邊麵包  
鮮味

**Lux Theatre 院戲斯樂**  
即日放映  
「著名銀幕」  
「電影好戲」  
兼映談話時事畫片

**水龍匠**  
P. Belogus & Co.  
629 MAIN ST.  
電話 MA 1488 夜 EX 1850  
日夜服務特別時間不另取費用專  
門修理及更改水龍五十年父子生意  
費用從廉常備有大量水龍器具價  
格非常克己 比露嘉斯公司啟

**紅樓 舊粉痕**

此處，已成了香雲與江夢華的戰場。香雲在江夢華的進攻下，被自去去夕。所以對江夢華的態度，不大適當。香雲如此下去，將陷於孤軍，無以對己之夫婿。因力自強其胸中之情感，使其歸於平復。但自江夢華之來，一心向學，捨此以外，便不為異想。容知江夢華一來，其所謂鎮壓平復，完全失其效用。又復心浮意動，不能復持。江夢華來，香雲獻上熱氣一杯，嬌滴滴而言曰：「江先生請茶。」江夢華起立而受之，接杯之際，解其玉手，膩滑如脂，自然曰：「狄小姐，太客氣，吾每日必來，狄小姐每日必如此客氣，試問我

心，何其能安？」香雲坐側，笑曰：「一杯清茶而已？何客氣之有？」江夢華復來拈杯啜茗，但覺此一熱氣，出自美人手，十分香甜，視線及於香雲，見其粉嫩施，蛾眉微蹙，一雙秋水，方放出情愛之光輝，去夕江夢華歸去，臥於榻上，將香雲是日夕之態度，從頭細思，愈思愈覺其真，養花屋黑暗無人，彼握己之手，而謂願相見而，此種態度言語，豈為弟子之對其師？然香雲之遇己，已超出師生情誼之上，其實己之於香雲，寧是木石其心，全無感動，不過名花有主，不敢妄為非份之想，是以強制而止，至於最後，竟掉頭不顧而去，此之所為，信是忍心，不知己去之後，香雲之感想為何如？既而又覺香雲此人之，遇己已成癡癡，劍意求全，說己之為人，而此表示，斯完全一種師生之誼，並無關乎男女之戀愛者，而已乃自作多情，以為彼有心於己，亦可笑矣。終宵倚窗衝動，思想矛盾，直至晨雞初啼，始入睡鄉，是日下午，竟刷髮修容而來，以見香雲也。香雲以江夢華兩目視視彼面，笑問曰：「江先生，爾日灼灼視我，欲語而無言，何也？」江夢華急曰：「無之，無之，吾今當開始授課矣。」香雲嬌嗔曰：「否，江先生纔至，請片刻，然後授課未遲。」且江先生猶未答覆香雲問，江先生明明視我，唇皮會動，

**飛往香港**

請搭世界最宏偉「女飛剪號」飛機  
舒適、快速、安全、可靠。雙層超空「飛剪號」  
機。比其他橫渡太平洋飛機。馬力速度更大。  
詳情請向各旅行社 TAtlow 2121 接洽

汎美世界航空公司

**PAN AMERICAN**  
WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE

全世界經驗最豐富的航空公司

PHONE TAtlow 2121  
Ticket Office 590 West, Georgia St  
VANCOUVER, B.C.

TAtlow 3743

**桃園**  
HO INN CHOP SUEY  
79 Pender St. East  
Vancouver, B.C.

廚師上等  
調味烹飪  
地方雅潔  
招呼妥當  
大鑪小酌  
隨時應命  
僑胞光顧  
格外歡迎

**天生堂**  
HING SANG HONG  
377 Powell St. 電話 PA. 4476  
Vancouver, B.C. Canada

自療發育機每架拾五元 COD 私家亦不受  
人生疾病，最慘痛者，發育不全，臨敵不與，  
人染如斯，有口難言，如欲補救，必須自療，  
愈療愈大，大能解決，兒女私情，陽痿不起，  
最之咸宜，一交解決，房樂自如，百試百驗。

調經丸 一料拾元 一毛  
育龍丸 一料拾元 一毛  
消痔丸 一料拾元 一毛  
花柳丸 一料拾元 一毛  
消腫丸 一料拾元 一毛  
壯氣丸 一料拾元 一毛  
萬靈丹 一料拾元 一毛

欲請 潘人和馳名  
男女聖藥  
毛鷄藥酒  
廿二安士每樽四元一毫  
十二安士每樽二元一毫  
現銀交易 寄費在內  
批發零售 一律歡迎

**長春商業公司**  
總代理

CHANG CHUN & CO.  
433 Gore Ave. Vancouver 4, B.C.

**園口出賣**

有二英畝園口并四房住宅一間  
內有土庫。離本埠中心區不遠  
·接近孖連道。僅取價九千五  
百元。·如意者請來洽商。

本處常有屋宇商店及工業實業出賣請留意焉

**吳國華辦事處啓**

Harry James Agencies Ltd.  
INSURANCE & REAL ESTATE  
212 KEEFER ST. TAtlow 1377

**曹統新藥行**  
C. T. SUN  
900 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.

▲補腎固精丸 四兩庄六元  
▲鹿耳耳聾丸 四兩庄六元  
▲牛黃消核丸 四兩庄六元  
▲男子七疝丸 四兩庄六元  
▲消粒解毒丸 四兩庄六元

南於酷暑入埠覺小便頻數多服利水不特不利反成  
醫開飲水無去路焦急難言幸曹統新藥行下病上取法  
揭發上發備出積垢如砂灰霍然痊癒其幸何如  
Hong Tai 電話 148 Ord St. L.A. Cal.

**Viaduct Drug Store**  
Cor Main & Georgia Sts.  
Phone PACific 6436  
Vancouver, B.C.

**專家 鏡眼較兼 驗眼**

壯陽及補身多種維他命丸  
(Multiple Vitamins) 每樽四元五角  
補血及壯陽丸 (Preston's) 每樽四元五角  
補腎藥水 (Leland's Kidney Tonic)  
每樽二元二毫五及式元五毫

藥單小心配合。洗非林及晒相

**緬來佐治街懷亞德藥房啓**

**氏律古屋**  
A. Gerard Hirschberg  
年十三逾醫行  
Toric Optical Co. Ltd.  
118 Hastings St. W.  
PACific 8829





### MODERNIZE TAILORS



### 趨時裁縫店

布色最多 款式最新  
工作最好 價錢最平  
請來一看

司理黃公倫啟

### ◎修葺各種電器電線

修葺或改裝各種電器及翻裝新電線  
專家日夜服務包滿意歡迎華友  
光顧  
Harvey Belogus  
電話 HMA. 1488 夜 CE. 3758

### ◎裝修水龍煤氣暖氣

Hugo C. Orre Ssson  
229 Powell St.  
T.A. 2927 電話 HA. 5267L

## 雲埠伊頓公司

THE T. EATON CO. LIMITED  
VANCOUVER  
著名担保貨  
物包合滿意  
否則原銀奉  
回所滿意者  
即其價錢貨  
質價值與服  
務等是也與  
伊頓交易最  
得君的信心

## LINWOOD COMPANY

106 Hastings Street E. Vancouver, B. C.  
電話: PA. 7825

▲專造  
餐館旅館  
男女白衣  
各種恤衫  
祖國絲髮  
檯面絲畫  
男女長袍  
▲發售  
女庄衫服  
男長短襪  
男女內衣  
雲聯活公司啟

### △國內新聞▽

#### 農民怠耕不出動

粵共雖派共幹軍下鄉督耕  
但對目前農村形勢仍難推轉  
「南方日報」在社論中表悲觀  
謂動員農民合作及向農村中表發  
警號。社論說：「如果聽任這種情況繼  
續存在。這些社和隊春耕工作勢必遺誤  
農時。甚至丟荒田地。這就使社員一  
年計發生困難。還會使全省增產計劃  
完成受到影響。」

綜合粵省農村各地消息。中共雖動  
用一切宣傳辦法與武力威脅(如派共  
幹。共軍下鄉動員督耕等)。但對  
農村形勢仍未能扭轉。粵省農村春耕工  
作仍在低潮中。其主因在於災荒嚴重。  
農民生活困難。「自救救荒」與逃荒  
之結果。遂無從兼顧。所有耕種毫無收  
穫。之耕作(農民入社後。吃自己飯。  
做社內工夫。要夏收。秋收時始分紅。  
家底薄之農民。對悠悠歲月實不易捱下  
去)。

中央社訊。據在中共農業生產面前  
困難。據記者近日在大陸各地共報中所  
獲得資料。目前便有缺肥料。缺耕畜。  
缺農具。缺資金等。而農民脫離生產。  
逃入城市這一問題更趨嚴重。  
大陸農民脫離生產逃入城市現象。  
早於二年前便已發生。至去年中共大舉  
推行「農業合作化」後。這一現象更趨  
顯著。而且日趨嚴重。原因是在「併社  
升級」中。農民土地。山林。房屋。果  
園。魚塘。牲畜。及一切生產工具。都  
被「作價歸公」。而所定的價又低到  
絕不合理。而且要等「農業社」有收益  
後才付現。其次。農民入社後「工分」  
。比前此收入大為減少。因此他們為了  
生活。大多棄耕流入城市。

農民脫離生產逃入城市結果。不僅  
直接打擊了中共農業生產。同時在城市  
造成了混亂現象。增加了城市糧食和副  
食品消耗。增加了失業和治安問題嚴重  
性。廣州方面。該市「勞動局管理委會」  
日前已正式通知各部門。限期在三  
月底前。將流入廣州農民送回鄉生產。  
據指出。自去年迄今。約有三萬  
農民流入廣州。他們甚至包括各縣農  
社社長。社委。生產隊長。記工員等。都  
是農業社的骨幹份子」。



WING WING CO. LTD.  
458 Hastings St. E. T.A. 0821  
Vancouver, B.C. 榮耀●八式壹

### 廣濟堂中西藥行

KWONG CHAI TONG CO.  
122 Pender St. E.  
Vancouver 4, B.C. PA. 8613

林強臣秘製經驗  
「掃毒藥片」  
「每服兩粒」  
統治男女百毒便  
流服後登時全愈  
過方知妙入神每  
樽四元另的士寄  
用買者自理照常  
用機代製丸散快  
捷妥當  
林仕宜專醫外科

### 專營 祖國貨品

樣樣皆備  
特約代理  
威利 永 各式藥酒  
正糯米酒

### 乾坤大補丸

功能潤肺開胃。滋血生精。健身補  
腦。祛風除濕。強心壯骨。明目寧  
神。主治腎虛血虧。陽萎早泄。耳  
鳴心悸。食慾不振。頭暈目眩。失  
眠健忘。價格：每樽五角。可供一  
百天用。正價七元五角。郵費五角  
。兩樽十五元。郵費免收(漢)  
Somer-Vital Co. 紐約仁壽藥行  
60 E. 42 St. N.Y. N.Y.

### 李福專醫包癒皮膚百病限日痊癒

秘製環球唯一實驗包愈皮膚百病膏  
應驗如神少林寺跌打即散止痛消腫用散  
遠年爛脚珠珀實驗拔毒生肌埋口散  
每料銀拾元  
每樽銀拾元  
每樽銀拾元

云埠代理處 金利源 元豐 兩大寶號  
本醫生醫務所寓哥街門牌四百四十五號東方旅館對面廿廿號房  
LEE FOOK % Hotel East  
445 Gore Ave. Vancouver 4, B.C. Canada.

### B.C. COLLATERAL

77 E. HASTINGS ST.

## 當

當押利息低廉押物留候壹  
年秘密交易  
本公司有鑽石。鏢仔。相架。千里鏡。  
音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。  
携此告白來即以九折計  
喜市定街東七十七號專時神舖廣告

### 華新書局

一九五七年  
影星藝術攝影集九毛五  
該集印刷精美 女星攝影玲瓏計有：  
秦 羽 尤 敏 葉 楓 李 麗 華  
葛 蘭 鍾 情 白 光 李 湄  
夏 厚 蘭 林 翠 劉 琦 林 黛  
霹 靂 手 六 册 毛 聊 生 一 元 五  
嶺 南 漁 隱 六 册 毛 聊 生 一 元 五  
嶺 南 三 雄 六 册 大 閣 地 胆 一 元 五  
太 乙 神 劍 四 册 一 元 五  
洪 文 定 三 奪 珠 劍 十 四 本 三 元 五  
霧 海 爭 雄 六 册 遊 泰 樓 主 一 元 五  
洪 文 定 三 擒 脂 虎 九 册 二 元 二 五  
燕 雲 十 八 騎 九 册 二 元 九 五  
雪 山 飛 鴻 五 册 一 元 七 五  
海 南 俠 隱 記 正 續 七 毛 五  
兩 度 蜜 月 碧 侶 七 毛 五  
宿 不 在 的 愛 碧 侶 七 毛 五  
茫 茫 夜 碧 侶 九 毛 五  
不 了 情 慕 容 欲 譯 九 毛 五  
歸 宿 正 續 歐 陽 天 著 一 元 三  
戀 歌 碧 侶 著 一 元 一  
七 重 天 之 戀 一 元 一  
針 灸 醫 案 集 要 一 元 一  
新 學 年 開 始 了 一 元 一  
正 草 隸 篆 四 體 大 字 典 三 元 九 五  
袖 珍 英 漢 醫 學 辭 典 二 元 九 五  
英 漢 雙 解 新 成 語 辭 典 二 元 九 五  
梁 三 鞭 正 傳 三 册 一 元 一 五  
一 九 五 七 年 新 加 厚 吉 勝 七 毛 五  
少 林 三 怪 僧 巧 戲 毒 花 婆 六 册 一 元 一  
高 處 不 勝 寒 一 元 一

WAH SUN BOOK SHOP  
32 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.  
加拿大雲哥華中和行總代理

### 風濕骨痛及頭痛

新永福藥行發行  
香港皇后大道西一八八號  
此油乃一種止痛神效聖藥主  
治風濕骨痛頭痛肚痛手足麻  
腰骨刺痛等症最為特效能三  
分鐘內止痛其他如小兒驚風  
中風中痰山嵐瘴氣舟車暈浪  
更為靈驗居家旅行不可不  
備之良藥也 購時請認明新  
永福藥行商標方可購買以  
免魚目混珠為要

### 書籍計八折

▲五一動工紀念 由四月廿日起至五月十日止  
大量人民唱片 每張壹元六五  
新書 三元七角  
新書 三元七角  
三國演義 二元  
各種書報

堅利辦貨公司  
「文房圖書大本營」  
The KINLEY CO.  
639 E. Hastings St.  
VANCOUVER, B. C.  
P.A. 2621 馬超林經理

### 奇異藥水

惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 腳生凍瘡  
虫咬咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身鹹粒 肚痛氣痛  
疳積疥癬 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背骨痛  
此藥內外擦併用，效驗如神。早經風行全球各埠，有口皆碑。  
「價目」每樽大號壹元二毛五，二號七毛五，三號三毛  
各埠各大商店均有代理

總批發處雲高華 五洲大藥房  
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.  
VANCOUVER, B.C.

### 中和行公司

CHUNG WO HONG CO.  
237 Powell St. Vancouver, B.C.  
Phone MA. 9612

新到大(幫)  
大紅灰蛋  
新栗肉干  
淨大糯米  
大粒花生肉  
大塊粽葉  
搽手紅豆

### 黃良石

是腎病的好門路  
是患甜尿者的救星

中醫 黃良石  
理精甜(尿)  
一經服藥免受  
打針痛苦確保  
身體迅速康強

### 黃漢經

Wong Horne Agencies  
Insurance Agent  
441 Gore Ave.  
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳  
康健各種保險  
買賣營業經紀  
接辦 會計文房事務  
填報入息稅紙  
移民入籍文件

### 永隆雜貨公司

Wing Lung Co.  
142 E. Pender St.  
Phone PA. 1734  
VANCOUVER, B. C.

大同新鮮瓜菜登市  
白菜 毛瓜 白菜心  
芥菜 苦瓜 芥蘭心  
苜菜 豆仔 枸杞菜  
雪豆 松好菜



**雲國信有限公司**  
Kuo-Seun Importers Co Ltd  
87-89-91 E. Pender St  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: PA. 6023

**新到**  
以爽、滑、香著名的  
**榮市壹家麵**  
鮮炸禾花雀 新和味龍鳳  
鬆脆杏仁餅 各種精緻食品

**雲元豐有限公司**  
YUEN FONG CO. LTD.  
電話 PACIFIC 2478  
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

**新到大帮 瓜菜種子**  
雪白籼白米 大種松好米  
高脚白米 荷蘭豆米  
矮脚白米 長身豆米  
青梗油菜心米 長身豬腸豆米  
潮州包心芥菜米 大頭菜米  
江門矮脚白米 七星節瓜仁  
荷塘白花芥蘭米 大泡苦瓜仁  
青皮絲瓜仁 紅白草菜米  
芫西米 白皮冬瓜仁

▲包新貨▼

津澳 **永茂居老酒庄** 酒釀

**富貴老牌 藥能補身 酒可禦寒**

永茂居藥酒兩者兼而有之  
請君朝晚多飲幾杯補益甚大

雲元豐公司總代理批發

**針灸師李經卡城應診啟事**  
逕啟者經是次再來卡城 叠承卡城 僑梓  
推轂驅車 賜教或 厚誼相召盛情至感茲  
決於月之十五日前來卡城一行以副 僑梓  
之雅意  
KING LEE  
210 E. Pender St. Vancouver, B.C.

◎各種紙料平沽

SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.  
VANCOUVER VICTORIA, B.C.

◎雜貨舖出賣

本舖貨舖位於雲埠旺區，生意上乘，張  
批約，兼有住家設備，現因舖主急欲回  
國，擬欲短期內廉價出讓，如有僑梓欲  
購，請速來洽。電話：241-9417 與趙君接洽

**太陽報女記者主張 各民族發揚其文化**

「華埠新聞」半月刊時載華僑動態。華僑忙忙碌碌，其勇敢之精神，均可由該刊報導中見之矣。

各民族受歧視之打擊，而更加堅強。團結起來，彼等不能不與祖國。因其傳統性，及忍辱負重之精神，而可以自豪者也。

數年來，因為閱讀加拿大各該民族出版之刊物關係，使吾覺得，假如自己一個中國人，必自引以為榮。但或是者雖然不一定快樂，但吾如為中國人必有堅忍之精神，為吾民族之美術。文學。宗教。音樂。而引以為榮。值得驕傲。時代已大大的改變矣。種族歧視。將必為已成過去之事實。中國人在加拿大之社會，將必以完全之幸福。亦將同化於加拿大之社會。

但吾不願意各民族失去其自己之固有文化。因加拿大，如果清一色之文化則大失光彩矣。加拿大各該民族，保持其固有精神之文化，則加拿大必更富強也。(已完)

**「華埠新聞」半月刊 四卷四期出版**

「華埠新聞」半月刊，第四卷第四期，已於昨日出版。內容有編者致讀者函，黃文甫詩詞初集，林岳雲「雲埠華僑熱烈慶祝黃花崗七十二烈士紀念青年革命先烈」，「清明節各僑團掃墓」，「學府風光，敬惜字紙，功德無量」，漫講有林發盛作「廚師阿富與兒子看舞龍」。專載有雲埠太陽報女記者黃美盛讚加拿大民族之英文刊物。圖片則有林恩澤牧師華生黃維生美國世界日報專欄作家黃定國及新報社加。雲埠打女青年會舉行時裝表演。女僑生等之照片。該刊本期內容豐富，向為中西各界人士之歡迎。

**林湜德弄孫宴親友**

雲埠僑商永隆公司東主林湜德翁。以其次男伯鏡君。昨月得弄璋之喜。親友聞之。紛奉禮物致賀。林翁遂於昨四月十四日晚六點。為其孫孫協昌滿月之期。設筵廿餘席於福祿壽酒家。宴謝親友。屆時到者。中西人士。埠中名流。親戚故舊。伯叔婦孺。長幼咸集。極為熱鬧。準時由伯鏡君。代為宣佈宴會旨趣。並本其為善最樂。喜慶不忘儉樸。藉勢行善。慨捐大公義學。文強學校。華僑公立學校。每校經費二十五元。即由大公義學。文強學校。華僑學校。華僑學校。親手接收。並當眾致謝。隨即開懷暢飲。談笑風生。直至八時。各呈辭意掛別。

**本汝比下月中 開展覽會**

本汝比中央公園。準於五月十五日。至十八日。設大展覽會。舉行安居展覽會。展覽佔地四萬餘方尺。將設於市街夾界路。

安居展覽會。乃本汝比繼輪船慈善會。舉辦者。有十七幾間商行參加。陳列品包括風琴。汽車。電視機。及電話等。特別節目。為天然煤氣表演。

據該會主席稱。此乃第一屆安居展覽會。我們預備以後。每年舉行云。

**銀緊政策影響 卑詩省工業**

卑詩省流動性木業公會主席。麥桂倫。昨日在記者招待會發表談話謂。中央政府之銀緊政策影響於卑詩省主要工業甚大。

據麥桂倫稱。卑詩省宜發展中共木材市場。不然是必為蘇聯所佔。但謂現在卑詩省經營板廠及伐木業而賺錢者寥寥無幾。而且有許多破產云。

**蘇電台讚羅維杜及愛**

倫敦。十三日美聯社電。莫斯科電台。今日值美國總統羅維杜逝世第十週年紀念日。廣播讚揚羅維杜。謂。羅斯福為美國領袖明白世界潮流。俄國人民未忘羅維杜總統時。兩國合作成績。但戰後十二年內。杜魯門及愛善考華兩任總統。極力破壞昔日兩國之合作精神云。

**工人工資增加**

奧太瓦十五日加拿大社電。據中央統計局報告稱。加拿大製造業工人。二月份第一週平均工資。為六十四元四毫二仙。比之上月增加四元五毫四仙。而比之一九五六年二月初。多三元七毫三仙云。

**利橋貿易行**  
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.  
Phones: MA 8105 MA 8950  
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

最近新辦到港澳馳名  
**和合廠各種藥酒**  
春季大減價大賤賣以酬謝  
諸君多年惠顧之雅意直至  
沽清為止幸勿失良機

計有荔枝紅酒 三鞭種子  
龍虎鳳酒 參茸衛生  
鹿把菓狸 全鹿蛤蚧  
海狗腎酒 祛風三蛇  
大、小、糯米酒

特價：十二安五十枝庄 每箱拾貳元五  
每打八元四 每樽七毫五

**昇日投資有限公司** Sunrise Investments Ltd.  
110 Pender Street E. VANCOUVER, B.C.  
Phone MUtual 3-5864, 3-5865, 3-5866

**昇日銀業有限公司** Sunrise Finance Co. Ltd.  
VANCOUVER, B.C.

**業務**  
專營借款  
新舊客車貨車或  
未充滿銀期者均  
可借款利息便宜  
手續簡單別項借  
款歡迎詢問  
一總經理周育生啟

Lee Hong Chong  
541-Fisgard St. Victoria, B.C.  
Phone 3-5831

**莫貞信花舖**  
新電話 BA. 9947  
Jirell Dee Florist  
2396 W. 4th Ave.  
VANCOUVER 9, B.C.

**馬新明**  
各種生意會計 填報入息稅紙  
移民入籍文件 出世結婚登記  
養老金 出國護照 兒女津貼費  
僑胞如有委託 竭誠服務週到  
地址：雲埠佐治街八八〇號  
電話：TA. 0570

**承接建築樓宇 裝修住宅工程**  
本公司專門承接建築樓宇及改造或修葺  
各種房屋工程(斯德高)即屋外石  
層漆灰等工作工精價廉華友光顧隨時應  
命  
WARD BROS. 2692J  
BA. 9636-9637

**惠謙氏**  
上海新中國醫學院畢業  
考試院檢合格中醫生  
暫寓亞力山大街四一號  
電話 TA. 9557

**蘭天堂殯儀館**  
Glenhaven Memorial Chapel  
Funeral Directors  
1235 E. Hastings St. HA. 6940

殯殮事務  
經驗豐富  
完善妥辦  
華友光顧  
特別計平  
司理人  
治麥吾謹啟

**蓮花大酒店** Lotus Hotel  
Abbott St. Vancouver 4, B.C. 101 E. Hastings St.  
電話 PA. 9541 起元二日每租房 電話 PA 3445

**老百匯酒店** Broadway Hotel  
附設服務部  
招待備極優待  
代接各航空公司旅客  
解答旅行人等問題

**純中王上王**  
雲埠秘書路餐館  
B. C. Royal Cafe  
61 E. Pender St. Vancouver, B.C.  
Phone PA. 3953

(名馳遐邇 馳大牌招)  
營本大点鳳